AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenantza
Mendekotasuna duten Pertsonen Zaintzaileen Laguntzeko Zerbitzua

Ordenanza
Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras de Personas Dependientes

ZIOEN AZALPENA

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legeak eskubide subjektibo unibertsaltzat xedatzen du gizarte-zerbitzuak eskuratzeko aukera. Eta Lege horren beraren arabera, 2016-12-25etik aurrera eskubide hori erreklamatu ahal izango dute, administrazio- edo jurisdikzio-bideak erabiliz, horretarako baldintzak betetzen dituzten pertsona guztiek. Legearen 3. atalak, hain zuzen, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen katalogoa eta zorroa arautzen du.

22.1. artikuluan, katalogoko zerbitzu eta prestazio ekonomikoak zehaztu eta lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuei esleitzen die, besteak beste, ostatu-zerbitzuak, zerbitzu horien tipologia guztietan. Lege beraren II. Kapituluan Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren antolamendua zehazten da, eta 27. artikuluaren a) apartatuan, berriz, sistema horren egituraren barruan, Udaleko Gizarte Zerbitzuen esku lagatzen da lehen mailako arreta-zerbitzuak emateko zeregina (28. eta 29. artikuluetan garatzen dira eskumen zehatzak).

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio- eta zerbitzu-zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuak, IV. kapituluko 32. artikuluan eta hurrengoetan, prestazio eta zerbitzuak eskuratzeko baldintzak, irizpideak eta prozedura arautzen ditu, eta EAEko herri-erakundeek esparru horretan dituzten betebeharrak argitu. Ostatu-zerbitzuei dagokienez, zehazki, lehen mailako arretaren kasuan, Mendekotasuna duten pertsonen zaintzaileei laguntzeko zerbitzuari buruzko I. eranskinean (1.4) daude jasota.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, que sanciona como derecho subjetivo universal el acceso a los servicios sociales, cuyo cumplimiento podrán reclamar, en vía administrativa y jurisdiccional todas las personas que cumplan los correspondientes requisitos a partir del 25/12/2016. En la Sección 3.ª de la mencionada Ley, se regula el Catálogo y Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.

En el Artículo 22.1 de dicha Ley, se establecen los Servicios y prestaciones económicas del Catálogo, asignando a los Servicios Sociales de Atención Primaria, entre otros, los servicios de alojamiento, en sus diversas tipologías. En el Capítulo II, se define la Organización del Sistema Vasco de Servicios Sociales, y en virtud del artículo 27, en el apartado a), se determina que, en base a la estructura de dicho sistema, la prestación de los servicios de atención primaria corresponde a los servicios sociales municipales (desarrollando competencias concretas en los artículos 28 y 29).

El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, mediante el Capítulo IV, artículo 32 y siguientes, se regulan los requisitos, criterios y procedimientos de acceso a las diferentes prestaciones y servicios, y establece las obligaciones de las administraciones públicas vascas en relación a los mismos, y en concreto a los servicios de alojamiento, que en el caso de la atención primaria se recogen en Anexo I, Servicio de Apoyo a personas cuidadoras de personas dependientes (1.4).

Ordenantza honek mendekotasuna duten pertsonen zaintzaileei laguntzeko zerbitzua arautzea du helburu. Zerbitzuak bi modalitate ditu: batetik, atseden-zerbitzuak, eta, bestetik, zaintzarako eta norbere zaintzarako prestakuntza- eta informazio-jarduerak.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak toki-autonomiaren printzipioa arautzen du 4.2 artikuluko a) apartatuan —eta ondoren 9. artikuluan garatuta—. Artikulu beraren k) apartatuan, berriz, tokiko erakundeen eskumeneko gizarte-zerbitzuak ematean eta kudeatzean erabili beharreko eraginkortasun- eta efizientzia-printzipioak jasotzen ditu. Horiek horrela, Ermuko Udalak egokien begitantzen zaizkion kudeaketa-bide eta -formulak erabiliko ditu jardun hori betetzeko, indarrean dagoen gainerako legeria betetzeari kalterik egin barik.

A efectos de la presente ordenanza, se pretende la regulación del servicio de apoyo a personas cuidadoras de personas dependientes, que se estructura en dos modalidades: servicios de respiro y actividades de formación e información para el cuidado y el autocuidado.

En virtud de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, que en su artículo 4.2, apartado a) y posterior desarrollo en el artículo 9, establece el principio de autonomía local, así como el principio de eficacia y eficiencia que ha de regir la actividad pública local (artículo 4.2, apartado k), para la provisión y gestión de los servicios sociales de su competencia, el Ayuntamiento de Ermua establecerá los mecanismos y fórmulas de gestión que considere más adecuadas, sin perjuicio del cumplimiento del resto de Legislación vigente.

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Xedea.

Mendekotasuna duten pertsonen zaintzaileei laguntzeko zerbitzua arautzeko oinarriak ezartzea da ordenantza honen xedea.

2. artikulua. Aplikazio-eremua.

Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan ezarritakoarekin bat, Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua eremuko lurralde-mugapeari dagokio; kasu honetan, Mallabia udalerria ere hartzen du barne.

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto.

La presente ordenanza tiene por objeto establecer las bases para la regulación del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras de personas dependientes.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

En virtud del Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia, el servicio de Apoyo a personas cuidadoras corresponde a la demarcación territorial de área, que en este caso incluye al municipio de Mallabia.

Ermuko eta Mallabiko udalek bere garaian sinatu zuten hitzarmenaren arabera, Mallabiko bizilagunek ere erabili ahal izango dute zentroko atseden-zerbitzuaren modalitatea, Mallabiko Gizarte Zerbitzuek eskatzen badute.

En virtud del convenio suscrito en su día entre el Ayuntamiento de Ermua y el Ayuntamiento de Mallabia, este servicio, en su modalidad de respiro en centro, acogerá a las personas usuarias de Mallabia cuando así sea requerido por parte de los Servicios Sociales de Mallabia.

3. artikulua. Zerbitzuaren definizioa, izaera eta xedea.

Zerbitzu honen bidez, mendekotasun-arriskuan edo mendekotasuna duten pertsonak babesten dituen gizarte- eta familia-sareko zaintzaileei aukera ematen zaie zaintzarako eta norbere zaintzarako jakintzak, jarrerak eta trebetasunak eskuratzeko.

Era berean, baldintzak betetzen direnean, zaintzaileak eta bere ohiko inguruneak udalerrian dauden atseden-zerbitzuak erabili ahal izango dituzte.

Artículo 3. Definición, naturaleza y finalidad del servicio.

Este servicio ofrece a las personas cuidadores que forman parte de la red sociofamiliar de apoyo de personas en riesgo o situación de dependencia, la posibilidad de adquirir conocimientos, actitudes y habilidades de cuidado y autocuidado.

Así mismo, y cuando se produzcan las condiciones para ello, la persona cuidadora y su entorno habitual, podrá acogerse a los servicios de respiro existentes en el municipio.

4. artikulua. Zerbitzuaren helburuak.

Hauek dira zerbitzuaren helburuak:

1.- Zaintzaileek eskainitako zainketen kalitatearen hobekuntza bultzatzea.

2.- Zaintzaile nagusien bizi-kalitatearen hobekuntza bultzatzea.

3.-Beste zaintzaile batzuen erantzunkidetasuna bultzatzea.

4.-Zaintzarako eta norbere zaintzarako jakintzak, jarrerak eta trebetasunak eskuratzeko aukera ematea.

5.- Mendekotasun-egoeran dagoen

Artículo 4. Objetivos del servicio.

Serán objetivos de este servicio:

1.- Favorecer una mejora de la calidad de los cuidados ofrecidos por las personas cuidadoras.

2.- Favorecer una mejora en la calidad de vida de las personas cuidadoras principales.

3.- Favorecer la corresponsabilidad de otras personas cuidadoras.

4.- Favorecer la adquisición de conocimientos, actitudes y habilidades de cuidado y autocuidado.

5.- Facilitar la extensión temporal de los

pertsonari familia-ingurunean ematen zaion zaintza ahalik eta gehien luzatzea.

5. artikulua.Jarduteko printzipioak.

Honako hauek dira Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua emateko jarduna arautzen duten printzipio nagusiak, Gizarte Zerbitzuen abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 7. artikuluan ezarrita daudenak: erantzukizun publikoa; unibertsaltasuna; prebentzioa, normalizazioa eta integrazioa; partaidetza; globaltasuna; osagarritasuna; inklusioa; berdintasuna eta ekitatea; kalitatea, eta hizkuntza-eskubideak gauzatzeko bermea.

Aurreko atalean ezarritako printzipio nagusiez gain, honako printzipio espezifiko hauek arautuko dute zerbitzu-ematea:

1. Arreta indibidualizatzeko printzipioa: laguntza-motak eta horien intentsitatea zaintzailearen eta mendeko pertsonaren beharren arabera erabakitzen dira, eta, ahal den neurrian, haien lehentasunen arabera. Funtsezko garrantzia ematen zaie haien aukeratzeko eskubideari eta benetako parte-hartzeari, bai jarduerak zehazteko eta bai behar berrien arabera jarduera horiek aldatzen eta egokitzen joateko ere.

2. Arretaren malgutasun-printzipioa: zerbitzuak eraginkortasunez erantzungo die zaintzailearen, mendekotasun-egoeran dagoen pertsonaren eta haien ingurunearen behar espezifikoei.

3. Arreta koordinatzeko printzipioa: bitartekoak ezarriko dira Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuak aurrera eramaten dituen esku-hartzeak eta beste zerbitzu batzuk —bereziki etxeko eremuan zein eremu komunitarioan eskaintzen direnak—

cuidados en el entorno familiar de la persona dependiente todo lo que sea posible.

Artículo 5. Principios de actuación.

La prestación del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras se regirá por los siguientes principios generales establecidos en el artículo 7 de la Ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales: responsabilidad pública, universalidad, prevención, normalización e integración, participación, globalidad, complementariedad, inclusión, igualdad y equidad, calidad y garantía del ejercicio de los derechos lingüísticos.

Además de los principios generales establecidos en el apartado anterior, la prestación del servicio se regirá por los siguientes principios específicos:

1. Principio de individualización de la atención: los tipos de apoyo y su intensidad se definen en función de las necesidades de la persona cuidadora y la persona dependiente, y, en lo posible, de sus preferencias, otorgando un papel esencial a su derecho de elección y a su participación efectiva en la definición de las actividades y en su progresiva modificación y adaptación a las nuevas necesidades

2. Principio de flexibilidad de la atención: el servicio responderá de forma eficaz a las necesidades específicas de la persona cuidadora, de la persona dependiente y de su entorno.

3. Principio de coordinación de la atención: se establecerán cauces que garanticen la coherencia y la complementariedad de las intervenciones desarrolladas por el Servicio de apoyo y otros servicios, en particular aquellos prestados en

bat datozela eta osagarriak direla bermatzeko.

4. Profesionaltasun-printzipioa: zerbitzua ematen parte hartzen duten pertsonek erabiltzaileekiko jarrera profesionala, errespetuzkoa eta hurbilekoa erakutsi behar dute, eta gaitasun eta ezagutza nahikoa izan behar dute haien beharrei eta lehentasunei erantzuteko.

6. artikulua.- Barne hartzen dituen prestazioak.

Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzua honako lege-arau hauen arabera eskainiko da: 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa; 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoa, eta aplikatu beharreko gainerako araudiak.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuan honako prestazio hauek eskainiko dira, gutxienez:

1.Gizarte Zerbitzuetakoak:

a) Informazioa.

b) Orientazioa.

c) Prestakuntza.

2. Osagarriak:

a)Atseden-zerbitzua Abeletxe eguneko zentroan.

b)Etxez etxeko laguntza-zerbitzua, atsedenaldia eskaintzeko modalitatea.

el ámbito domiciliario y los prestados en el ámbito comunitario.

4. Principio de profesionalidad: las personas que intervienen en la prestación del servicio deben adoptar una actitud profesional, respetuosa y cercana y tener la capacidad y el conocimiento necesarios para dar respuesta a las necesidades y preferencias de las personas usuarias.

Artículo 6.- Prestaciones incluidas.

La prestación del Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras se realizará de conformidad con lo establecido en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios sociales, y demás normativa que sea de aplicación.

En el Servicio de Apoyo a personas cuidadoras se dispensarán, al menos, las siguientes prestaciones:

1. De Servicios Sociales:

a) Información.

b) Orientación.

c) Formación.

2. Complementarias:

a) Servicio de respiro en centro de día Abeletxe.

b) SAD modalidad de respiro.

c)Zaintzen inguruko talde-lantegiak, Zainduz programako erlaxatzeko tailerra, adibidez.

7. artikulua. Zerbitzuaren aldaera: atseden-zerbitzua zentroan.

Mendekotasuna duten pertsonen eta haien familien beharrei erantzuteko zenbait baliabide publiko daude (etxez etxeko laguntza-zerbitzua, Zainduz programa eta abar). Hala ere, zaintzaileen atseden-beharrari erantzuteko baliabideetan hutsunea nabaria da, mendeko pertsonak arreta egokia jasotzen jarraitu behar duela kontuan hartuta.

Atseden-zerbitzuaren bidez, mendekotasuna duten familiako adinekoak zaintzen jarraitu nahi duten pertsonei atsedenaldia eskaintzea da asmoa; horrekin batera, ingurune profesional batean emango zaie arreta mendekotasuna dutenei, eta bertan, haien gaitasun psikiko eta fisikoak hobetzeko esku-hartzeak egingo dira.

8. artikulua. Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren ezaugarriak.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua honako eremu hauetako edozeinetan eskaini ahal izango da, eta bertan, erabiltzaileentzako gune bereizia bermatuko da:

1.Zaintzarako eta norbere zaintzarako prestakuntza-jarduerak egiteko gune egokietan.

2.Zentroan eskaintzen den atseden-zerbitzuaren kasuan, eguneko zentro publikoetan zein pribatuetan erabilgarri dauden guneetan eta plazetan.

c)Talleres grupales que trabajen en torno a los cuidados, tales como Zainduz/taller de relajación.

Artículo 7. Variante del servicio: servicio de respiro en centro.

Las personas dependientes y sus familias disponen de diferentes recursos públicos para atender sus necesidades (servicio de ayuda a domicilio, programa Zainduz, etc.). Sin embargo, se detectan situaciones de vacío para cubrir la necesidad de respiro de las personas cuidadoras, teniendo en cuenta simultáneamente la atención adecuada a la persona dependiente.

Con el servicio de respiro se pretende conseguir el descanso puntual de las personas que quieren seguir cuidando a sus mayores dependientes, además de atender a las personas dependientes en un entorno profesional, en el que se realizarán intervenciones para la mejora de sus capacidades psicofísicas.

Artículo 8. Características del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras.

El Servicio de Apoyo a personas cuidadoras se podrá prestar en cualquiera de los siguientes dispositivos, garantizando un espacio diferenciado para las personas usuarias:

1.Espacios adecuados para la realización de las actividades de formación en cuidados y autocuidado.

2.Espacios disponibles y plazas en Centros de Día públicos y privados para el servicio de respiro en centro.

3.Udal-zentroetan jarduera komunitarioak egiteko adinekoentzat erabilgarri dauden guneetan.

4.Ohiko etxebizitzan, etxez etxeko atseden-zerbitzua aktibatu beharra dagoenean.

9. artikulua.- Arreta-egunak.

Oro har, Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua urteko egun guztietan eskainiko da, astelehenetik ostiralera, Eusko Jaurlaritzak ofizialki jaiegun izendatutako egunetan eta Udaleko Gizarte Zerbitzuek ezarritako oporraldietan izan ezik.

Hainbat egun eta ordutegitan emango diren taldeentzako prestakuntza- eta informazio-jardueretan, eskatzaileak ondoen datorkion ordutegia aukeratu ahal izango du.

Edonola ere, Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren egutegia erabiltzaileen lehentasunen arabera egokituko da.

10. artikulua. Zerbitzuaren intentsitatea.

Zerbitzuaren intentsitatea erabakitzeko, kontuan hartuko dira zaintzaileen beharren ebaluazio indibidualizatua, zerbitzu-mota eta eskaintzen diren zerbitzuen eskuragarritasuna. Hala, honako hauen artean egon daiteke:

1.Informazioko, orientazioko eta prestakuntzako zerbitzua. Zerbitzu horretako jarduerak astelehenetik ostiralera eskainiko dira.

3.Espacios disponibles en centros municipales para personas mayores, para la realización de actividades comunitarias.

4.En el domicilio habitual, cuando sea necesario activar el servicio de SAD respiro.

Artículo 9.- Días de atención.

Con carácter general el Servicio de Apoyo a personas cuidadoras, se prestará durante todos los días del año de lunes a viernes, excepto los festivos así declarados oficialmente por el Gobierno Vasco y los periodos vacacionales establecidos por los Servicios Sociales municipales.

Para las actividades formativas e informativas de carácter grupal que se presenten en distintos días/horarios, la persona solicitante podrá seleccionar, entre las opciones horarias existentes, la que mejor responda a sus necesidades.

En cualquier caso, el calendario del servicio de Apoyo a personas cuidadoras, se ajustará a las preferencias de las personas usuarias.

Artículo 10. Intensidad del servicio.

La intensidad del servicio se establecerá en función de la evaluación individualizada de las necesidades de las personas cuidadoras, del tipo de servicio de que se trate y en atención a las capacidades de los servicios ofrecidos, pudiendo variar entre las siguientes:

1. El servicio de Información, orientación y formación. Las actividades incluidas en este servicio se prestarán de lunes a viernes.

2.Zainduz programako erlaxatzeko jarduera astean behin eskainiko da, ikasturtean zehar.

3.Atseden-zerbitzua Abeletxe eguneko zentroan. Astelehenetik ostiralera, goizez edo arratsaldez eskainiko da, 6 orduz astean, gehienez (3 orduko bi saiotan).

4.Etxez etxeko laguntza-zerbitzua, atsedenaldia eskaintzeko modalitatea. Etxez etxeko atseden-zerbitzuari dagokionez, hasierako intentsitatea egunean bi ordukoa izango da gutxienez, eta 6 ordukoa gehienez, honako kategoria hauen arabera:

5.Mendekotasun-arriskuan dauden pertsonak: 6 ordu urtean.

a) I. graduko mendekotasuna aitortua duten pertsonak: 6 ordu urtean.

b) II. graduko mendekotasuna aitortua duten pertsonak: 10 ordu urtean.

c) III. graduko mendekotasuna aitortua duten pertsonak: 15 ordu urtean.

11. artikulua. Arreta-ordutegia

Zerbitzu bakoitzaren ordutegia bertan eskainiko diren jardueren araberakoa izango da, betiere, 09:00etatik 19:00etara bitartekoa.

2.El programa Zainduz/relajación, se realizará con periodicidad semanal, durante el curso escolar.

3.El servicio de respiro en el centro de día Abeletxe. Se realizará de lunes a viernes, en un horario de mañana o tarde, con una duración máxima de 6 horas semanales, distribuidas en dos sesiones de 3 horas de duración cada una de ellas.

4.Servicio de Ayuda a Domicilio en la modalidad de respiro. Respecto al servicio de respiro domiciliario, la intensidad inicial será de una fracción mínima de dos horas/día y la máxima de 6, de acuerdo a la siguiente categorización:

5.Personas en riesgo de dependencia: 6 horas anuales

a) Personas valoradas como dependientes en Grado I: 6 horas anuales.

b) Personas valoradas como dependientes en Grado II: 10 horas anuales.

d) Personas valoradas como dependientes en grado III: 15 horas anuales.

Artículo 11.Horario de atención.

El horario de cada servicio se establecerá en función de las actividades que se ofrezcan en cada caso, fijándose en una franja horaria entre las 09:00 y las 19:00 horas.

II. KAPITULUA

ERABILTZAILEAK

12. artikulua. Erabiltzaileak zehaztea.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuko erabiltzaile izango dira beren ardurapean dagoen mendeko pertsonaren zaintzaile direnak, haren mendekotasun-gradua edozein dela.

13. artikulua. Zerbitzua eskuratzeko baldintza administratiboak.

Udalerrian erroldatuta eta bizitzen egotearen eskakizuna zaintzaile nagusiak eta mendeko pertsonak bete beharko dute. Dena den, mendeko pertsona senitartekoen etxeetan txandaka bizi bada, baldintza hori betetzetik salbuetsita egongo da.

Zainduz programako erlaxatzeko jardueran parte hartzeko, zehazki, ez da nahitaezkoa izango mendeko pertsona eta zaintzailea bizikidetza-unitate berean bizitzea.

Atseden-zerbitzuak eskuratzeko, etxean edo zentro espezializatuan, mendeko pertsona eta zaintzailea etxebizitza berean bizi beharko dira.

14.artikulua. Zerbitzua eskuratzeko premia-baldintzak.

1. Norbere burua zaintzeko eta/edo zaintza-lanak egiteko laguntza behar izatea.

CAPITULO II

PERSONAS USUARIAS

Artículo 12. Determinación de las personas usuarias.

Serán personas usuarias del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras quienes tengan reconocido o desempeñen el rol de cuidado con persona dependiente a su cargo, siendo ello en cualquiera de los grados de dependencia.

Artículo 13. Requisitos administrativos de acceso. Administrativos.

El requisito de empadronamiento y permanencia en el municipio en que se presenta la solicitud debe cumplirlo la persona cuidadora principal, así como la persona cuidada, siempre que no se encuentre en situación de rotación familiar; en este caso, no será necesario el empadronamiento de la persona dependiente.

Para poder participar específicamente en el programa Zainduz/relajación, no será necesario que la persona dependiente conviva en la misma UC de la persona cuidadora.

Para poder acceder a los servicios de respiro, en domicilio o en centro especializado, la persona dependiente deberá residir en el mismo domicilio que la persona cuidadora.

Artículo 14. Requisitos de necesidad para acceder al servicio.

1. Necesitar apoyo para el autocuidado y/o para realizar las tareas de cuidado.

2.Dagokionean, informazioa, orientabidea edo prestakuntza behar izatea zainketa-lanak egiteko eta erantzunkidetasuna areagotzeko (zaintzaileak, egungoak edo zaintzaile izan daitezkeenak, eta zaintzaile nagusiak ez direnak).

3.Ardurapean duen mendeko pertsonaren zaintzan atsedenaldiak behar izatea. Hala, zaintzailearentzat errazagoa izango da zaintza-lanak eta bizitza pertsonala bateratzea, eta hori lagungarria izango da zainketa-funtzioak ahalik eta denbora gehien luzatzeko.

Dena den, zerbitzu honetatik eskainitako laguntzak ez du, inolaz ere, zaintzailea ordezkatuko, atseden-modalitateetarako ezarritako aldietan izan ezik.

15. artikulua. Erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren erabiltzaileek, Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 9. artikuluan eta lege hori garatzen duen araubidean ezarritako eskubideak eta betebeharrak izango dituzte.

Betebehar horietakoren bat urratuz gero, zerbitzua eteteko edo azkentzeko prozedura jarriko da martxan, ordenantza honetan xedatutako prozedurarekin bat.

Zaintzaileentzako atseden-zerbitzu terapeutikoaren kasuan, gainera, Abeletxe eguneko zentroko jardueran ezarrita dauden eskubideak eta betebeharrak bete beharko dira.

2.En su caso, necesitar información, orientación o formación para realizar el cuidado e incrementar su corresponsabilidad (las personas cuidadoras, actuales o potenciales y distintas a la principal).

3.Necesitar periodos de respiro en el cuidado de la persona dependiente a su cargo, favoreciendo la conciliación de los cuidados con la vida personal de la persona cuidadora y coadyuvando a la extensión de las funciones de cuidados el mayor tiempo posible.

El apoyo ofrecido desde este servicio no supone, en ningún caso, la sustitución de la persona cuidadora, a excepción de los periodos establecidos para las modalidades de respiro.

Artículo 15. Derechos y obligaciones de las personas usuarias.

Las personas usuarias del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras tendrán los derechos y deberes establecidos en el artículo 9 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales y su normativa de desarrollo.

El incumplimiento de alguna de estas obligaciones dará lugar al inicio de un procedimiento de suspensión o extinción del servicio de conformidad con el procedimiento regulado en esta ordenanza.

En la prestación del servicio terapéutico de respiro para personas cuidadoras, será necesario además el cumplimiento de los derechos/obligaciones que rijan la actividad en el Centro de Día Abeletxe.

III. KAPITULUA

ZERBITZUA ESKURATZEKO PLAZEN GESTIOA ETA KUDEAKETA

16. artikulua. Zerbitzua eskuratzeko prozedura.

Prozedura hasteko, eskaera aurkeztu beharko da Udaleko Gizarte Zerbitzuan. Horretarako, dokumentuen sarrera-erregistroan aurkeztu beharko da eskaera, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16. artikuluan aurreikusitako edozein modutan, laugarren xedapen iragankorrean eta azken xedapenetako zazpigarrenean ezarritakoaren arabera.

17. artikulua.- Dokumentazioa.

Eskaerarekin batera, honako hauek justifikatzeko beharrezkoak diren dokumentuak aurkeztu beharko dira: baldintzak betetzen direla, pertsonaren beharrizanei erantzuteko zerbitzuaren egokitasuna, eta, dagokionean, baliabide ekonomikoak, zerbitzuaren kostua kalkulatu ahal izateko. Dokumentu horiek herritarrei informazioa emateko dagokion orrian jasota geratuko dira.

Ermuko Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekotza-sistemen bidez, Administrazioaren esku dauden interesdunen datuei buruzko beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu, baita zerbitzuaren administrazio-izapideetarako eskatzen den beste edozein ere. Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzaren oinarria Pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko

CAPITULO III

GESTIÓN Y TRAMITACIÓN DE LAS PLAZAS PARA ACCEDER AL SERVICIO

Artículo 16. Procedimiento de Acceso.

El procedimiento se iniciará mediante la correspondiente solicitud en el Servicio Social Municipal, presentándola en el registro de entrada del Ayuntamiento, así como en cualquiera de las formas previstas en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y de conformidad a lo establecido en las disposiciones transitoria cuarta y final séptima.

Artículo 17.- Documentación.

Junto con la solicitud se deberán incluir los documentos necesarios para justificar el cumplimiento de requisitos, la idoneidad del servicio en respuesta a las necesidades de la persona y los medios económicos que permitan calcular el coste del servicio en su caso. Esta documentación quedará recogida en la respectiva hoja de información ciudadana.

El Ayuntamiento de Ermua, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa del servicio. El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del

2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan zehazten da. Azken artikulu horretan, herritarrek administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko eskubidea dutela aitortzen da. Horregatik, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak dituzten dokumentuak edo ziurtagiriak eskatzeari utziko zaio, betiere interesdunak edo haren ordezkariak datu horiek erabiltzearen aurka egiten ez badu; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Ermuko Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu. Era berean, 40/2015 Legearen 155. artikuluak adierazten duen bezala, administrazioek lankidetzan jardun behar dute datu-trukearen arloan, eta herritarren esku dauden datuak eman behar dituzte.

Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas y en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración. Es por ello por lo que se dejarán de solicitar documentos o certificados que contengan datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada, o su representante, no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Ayuntamiento de Ermua podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación. Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.

18. artikulua.- Izapidetzea.

1. Informazioko, orientazioko eta prestakuntzako zerbitzuetarako eta Zainduz programako erlaxatzeko jardueretarako

Eskatzailearen helbideari dagokion erreferentziako gizarte-langileak baloratuko du eskaera.

Erabiltzailearen beharrak aztertu ondoren, nahitaezko gizarte-txostena prestatuko da, honako hauek zehazteko:

a) Zerbitzua erabiltzeko eta eskaera aurkezteko baldintzak betetzen direla.

Artículo 18.- Tramitación.

1. Para los servicios de Información, orientación y formación y el programa Zainduz/relajación

La valoración de la solicitud será realizada por la persona trabajadora social de referencia correspondiente al domicilio de la persona solicitante.

Tras realizar una evaluación de las necesidades de la persona usuaria, se elaborará un informe social preceptivo que determinará:

a) El cumplimiento de los requisitos de acceso al servicio y de presentación de la solicitud.

b) Zerbitzuaren komenigarritasuna edota egokitasuna familia-unitatearen beharrei erantzuteko.

2.Etxez etxeko atseden-zerbitzuetarako edo zentro espezializatuko atseden-zerbitzurako

a)Zerbitzuaren modalitatea, arreta-orduak, asteko egunak, behar dituen gizarte-zerbitzuen prestazioak eta proposatzen den zerbitzuaren iraupena.

b) Dagokionean, prestazio osagarrien proposamen arrazoitua.

c) Dagokionean, zerbitzuagatik ordaindu beharreko prezio publikoa.

d) Dagokionean, zerbitzua ukatzeko proposamen arrazoitua.

19. artikulua. Ebazpena.

Eskaera ebaluatuta eta beharreko gizarte-txostena eman ondoren, ebazpenaren proposamena prestatuko da eta udal-organo eskudunari helaraziko zaio; horrek ebazpen zioduna emango du, eta eskatutako zerbitzua eskuratzeko eskaria onartu edo ezetsiko du.

Eskaera udal-erregistroetako batean aurkeztu eta hilabeteko epean, gehienez ere, emango da ebazpena.

Epe hori eten egingo da jakinarazpenaren eta jakinarazpena betetzearen artean dagoen denboran eskaerak zuzentzea eskatzen denean, bai eta Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 22. artikuluan aurreikusitako gainerako kasuetan ere.

b) Conveniencia/adecuación del servicio en respuesta a las necesidades de la unidad familiar.

2. Para los servicios de servicio de respiro SAD o servicio de respiro en centro especializado

a) Modalidad del servicio, horas de atención, días semanales, prestaciones de servicios sociales que requiere y duración del servicio propuesto.

b) En su caso, propuesta motivada de prestaciones complementarias.

c) Precio público a abonar por el servicio, en su caso.

d) En su caso, propuesta motivada de denegación del servicio

Artículo 19. Resolución.

Una vez evaluada la solicitud y emitido el informe social correspondiente, se elaborará la correspondiente propuesta de resolución y será elevada al órgano municipal competente que emitirá resolución motivada, estimando o desestimando la solicitud de acceso al servicio solicitado.

La resolución habrá de producirse en el plazo máximo de 1 mes desde la entrada de la solicitud en alguno de los Registros municipales.

Dicho plazo se suspenderá cuando se requiera la subsanación de las solicitudes por el tiempo que medie entre la notificación y su cumplimiento, así como en el resto de supuestos previstos en el artículo 22 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Ebazpen positiboak eskaeraren onarpena adieraziko du.

Ezeztatzen ebazpena arrazoitua izango da. Honako egoera hauetakoren bat gertatzen denean ezeztatuko da eskaera:

1.Zerbitzua erabiltzeko baldintzak ez betetzea.

2.Zerbitzua emateko eskumena beste administrazio publikoren batena bada, zerbitzuaren izaeragatik edo eskatzailearen bizilekua dela eta.

3.Baloratzen bada zerbitzuak arrisku fisikoak eta/edo psikikoak sor ditzakeela erabiltzailearentzat eta zerbitzua ematen duten langileentzat.

4.Behar bezala justifikatutako beste arrazoi batzuk badaude.

Ebazpenaren aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango da organo eskudunaren aurrean, edo zuzenean aurkaratu ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan, legez ezarritako epe eta baldintzetan.

Dagokionean, zerbitzua eskaintzen duen erakundeari ere jakinaraziko zaio eskaera onartzen duen ebazpena; erakunde horrek, zerbitzua emateko kontratuan jasotako epean gauzatu beharko du ebazpena.

20. artikulua. Zerbitzuan onartzea.

Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzuan plaza esleitzeko ebazpenean honako datu hauek azalduko dira, gutxienez:

1.Emandako plazaren modalitatea.

La resolución positiva determinará la concesión de la prestación.

La resolución negativa deberá ser motivada. Procederá la misma en los siguientes supuestos:

1.Incumplimiento de los requisitos de acceso.

2.Competencia de otra administración pública, por razón de la naturaleza de la prestación o por razón de residencia de la persona solicitante, para la prestación del servicio

3.Valoración de que el servicio pueda originar riesgos físicos y/o psíquicos tanto a la persona usuaria como al personal que presta el servicio.

4.Otras causas debidamente motivadas.

Contra la resolución, podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el órgano competente, o ser impugnado directamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo en los plazos y términos legalmente establecidos.

En su caso, la resolución estimatoria será también notificada a la entidad prestataria del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo que figure en el correspondiente contrato de prestación del servicio.

Artículo 20. Admisión al servicio.

En la resolución de asignación de plaza del Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras constará, al menos, lo siguiente:

1. Modalidad de plaza concedida.

2.Plazaren kostua, prezio publikoa eta onuradunari dagokion ekarpen ekonomikoa.

2.Coste de la plaza, precio público y aportación económica correspondiente a la persona beneficiaria.

3.Prestazioaren eta plaza ordaintzeko betebeharraren hasierako data.

3.Fecha a partir de la cual comienza la prestación y la obligación de pago de la plaza.

4.Prestazioaren eta plaza ordaintzeko betebeharraren hasierako data.

4.Fecha a partir de la cual comienza la prestación y obligación de pago de la plaza.

21. artikulua. Aldez aurreko informazioa.

Aldez aurretik, Udaleko Gizarte Zerbitzuek arloko zerbitzuen erabiltzaileen eta profesionalen eskubideei eta betebeharrei buruzko informazioa emango dute, eta horrez gain, aplikatzekoa den araudiaren eta jarraibideen ingurukoa, edo organo eskudunek emandako edozein argibide-motari buruzkoa.

Artículo 21. Información previa.

Con carácter previo, los servicios sociales municipales informarán sobre los derechos y obligaciones de las personas usuarias y profesionales de los servicios sociales, así como cualquier otra información relativa a la normativa que resulte de aplicación, las instrucciones y directrices o cualquier clase de indicación dictada por los órganos competentes.

22. artikulua. Jarraipena.

Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzuari atxikitako zentro batean atseden-zerbitzua eskuratu bada, pertsona zerbitzua erabiltzen hasten denean hari buruzko txostena igorriko dio zerbitzuak erreferentziako profesionalari, aldizka edo mediku- eta/edo gizarte-inguruabarrek hala gomendatzen dutenean.

Esleitutako baliabidea mendeko pertsonaren bilakaera pertsonalari, medikoari eta psikosozialari ondoen egokitzen zaiona dela bermatzeko, erreferentziako teknikariak laguntza bermatuko du, eta egokien iritzitako neurriak proposatu ahal izango ditu unean-unean, baita Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzua azkentzeko eta zerbitzuan baja emateko

Artículo 22. Seguimiento.

En el supuesto de acceso a los servicios de respiro en centro asociado al Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras, una vez incorporada la persona al servicio de Apoyo a personas cuidadoras, este enviará, de forma periódica o cuando las circunstancias médicas y/o sociales así lo aconsejen, informe de la persona usuaria a la persona profesional de referencia.

Con el fin de garantizar que el recurso concedido sea el más adecuado a la evolución personal, médica y psico-social de la persona dependiente, la persona técnica de referencia garantizará el acompañamiento y podrá proponer, en cada momento, aquellas medidas que se consideren más oportunas, incluido, si concurrieran las circunstancias, el inicio del correspondiente procedimiento de

prozedura abiaraztea ere, egoerak hala eskatzen badu.

extinción y baja del Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras.

23. artikulua. Zerbitzuan premiazko *sarbidea*.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuaren 29. artikuluan xedatutakoaren arabera, zerbitzua premiaz eskuratu ahal izango da, honako alderdi hauek kontuan hartuta:

1.- Prozedura arruntean aurreikusitakoa baino bizkortasun handiagoa eskatzen duten lehentasunezko arreta-egoeretan, gizarte-larrialdikoak ez direnetan, prozedura arruntean aurreikusitako jarduketei hasiera eman aurretik ekingo zaio zerbitzua emateari —dagokion Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak edo Udaleko Gizarte Zerbitzuak proposatuta—, espezializatutako balorazioa eta gizarte-diagnostikoa barne, aurrerago espedientea prozedura horretan aurreikusitakoaren arabera izapidetzea eragotzi gabe.

2.- Zerbitzua behin-behinean emango da, eta zerbitzua lehentasunez erabiltzeko baimena ematen duen ebazpena baliozkoa izango da ondoren egiaztatzen bada zerbitzu hori lortzeko baldintzak betetzen direla, beste eskaera batzuk baino lehen egin beharko den mendekotasun-balorazioa barne, dagokionean.

Artículo 23. Acceso urgente al servicio.

Según lo establecido en el artículo 29 del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, podrá producirse un acceso urgente al servicio, atendiendo a las siguientes cuestiones:

1.- En situaciones que requieran una atención prioritaria que exija mayor celeridad que la prevista en el procedimiento ordinario, distintas a las situaciones de urgencia social, se iniciará la prestación del servicio —a propuesta del SSB o SSM correspondiente— con carácter previo al inicio de las actuaciones previstas en el procedimiento ordinario, incluida la valoración y el diagnóstico social especializados, sin perjuicio de la posterior tramitación del expediente según lo previsto en dicho procedimiento.

2.- La concesión del servicio tendrá carácter provisional y la resolución por la que se concede el acceso prioritario al mismo quedará condicionada a la ratificación posterior del cumplimiento de los requisitos de acceso, incluida en su caso la valoración de la Dependencia que deberá realizarse con carácter preferente a otras solicitudes.

24. artikulua. Zerbitzua behin-behinean etetea.

Dagokion espedientea bideratu ondoren eta organo eskudunaren ebazpenaren bidez, zerbitzua aldi batez etetea erabaki ahal izango da.

Artículo 24. Suspensión temporal del Servicio.

Tras la instrucción del expediente, mediante resolución del órgano competente, se determinará la suspensión temporal en la prestación del servicio.

Honako arrazoi hauengatik etengo da Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua:

1.Borondatezko absentziak:

a) Arrazoi pertsonalak medio, erabiltzailea aldi baterako etxean ez dagoelako.

2.Halabeharrezko absentziak:

a)Erabiltzailea aldi baterako ospitalean dagoelako.

b) Mendeko pertsona aldi baterako etxean ez dagoelako, senitartekoen etxeetan txandaka bizi da eta.

c) Zerbitzua borondatezko edo halabeharrezko absentziagatik eteten bada, erabiltzaileek egoera jakinarazi beharko dute.

25. artikulua. Zerbitzua ofizioz etetea.

1.Gizarte-zerbitzu edo gizarte-baliabide publikoak erabiltzeagatik, zorrak izatea Udalarekin edo beste erakunde publikoren batekin.

2.Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren jardueretan ez parte hartzea.

3.Ez bertaratzea Zaintzaileei laguntzeko zerbitzura, atsedenaldia eskaintzeko modalitatean.

4.Erabiltzaileari dagokion betebeharren bat ez betetzea.

5.Baldintzaren bat betetzeari uztea behin-behinean.

26.artikulua. Plaza erreserbatzea.

El Servicio de Apoyo a personas cuidadoras se suspenderá por los siguientes motivos:

1.Ausencias voluntarias:

a) La ausencia temporal de la vivienda de la persona usuaria por motivos personales.

2.Ausencias obligadas:

a) El ingreso temporal de la persona usuaria en un centro hospitalario.

b) La ausencia temporal de la vivienda de la persona dependiente, por rotación familiar.

c) En el caso de suspensión del servicio por ausencia voluntaria u obligada, las personas usuarias deberán notificar dicha situación.

Artículo 25. Suspensiones de oficio.

1. Tener deudas pendientes generadas con el Ayuntamiento u otra institución pública, con motivo del disfrute de servicios o recursos públicos sociales.

2. No participar en las actividades del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras.

3.No asistir al Servicio Apoyo a personas cuidadoras, en su modalidad de respiro.

4. Por incumplimiento de alguna de las obligaciones de la persona usuaria.

5. Pérdida temporal de alguno de los requisitos.

Artículo 26. Reserva de plaza.

Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzuaren erabiltzaileek plaza erreserbatzeko eskubidea izango dute absentzia-aldietan, baldintza hauekin:

1.Absentzia borondatezkoa denean, absentzia-aldia hilabetetik gorakoa ez bada, betiere, administrazio eskudunak kontuan hartuko dituen salbuespenezko egoeretan izan ezik.

2.Ospitalean, zentro psikiatriko batean edo antzeko zentroren batean sartu izanak eragindako nahitaezko absentzia gertatzen bada, zentro horretan dagoen bitartean gordeko zaio plaza erreserbatzeko eskubidea, hiru hilabetez gehienez ere.

3.Zerbitzua ofizioz eteten bada, ebazpenean jasoko da plazaren erreserba-aldia.

Plaza gordetzeko ezarritako epeak igaro ondoren, erabiltzailea ez bada itzultzen eta bere plaza hartzen ez badu, zerbitzua azkendu egingo da.

Azkentzeko ebazpena plazaratu ondoren erabiltzaileak zerbitzua berriro erabiltzeko borondatea adierazten badu, berriz egin beharko du eskaera.

27. artikulua. Atzera egitea.

Prozeduraren edozein unetan, eta ebazpena eman aurretik, eskatzaileak, edo, dagokionean, haren legezko ordezkariak edo behar bezala egiaztatutako borondatezko ordezkariak, atzera egin dezake bere eskaeran, bere nahia jasota geratzea ahalbidetuko duen edozein bitarteko erabiliz.

Las personas usuarias de Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras tendrán derecho a reserva de plaza, en los servicios de modalidad de respiro, durante los periodos de ausencia del mismo en las siguientes condiciones:

1.En el supuesto de ausencia voluntaria, siempre que el periodo de ausencia no sea superior a 1 mes, salvo que concurran circunstancias excepcionales apreciadas por administración competente.

2.En caso de ausencia obligada por internamiento en algún centro hospitalario, psiquiátrico o similar el derecho a reserva de plaza se mantendrá mientras dure el internamiento, hasta un máximo de 3 meses

3.En el caso de la suspensión de oficio del servicio, la resolución determinará el periodo de reserva de la plaza.

Una vez superados los plazos establecidos para la reserva de plaza, y si la persona usuaria no retorna a ocupar su plaza, se procederá a su extinción.

Si la persona usuaria muestra su voluntad de incorporarse nuevamente al servicio tras una resolución de extinción, tendrá que realizar una nueva solicitud.

Artículo 27. Desistimiento.

En cualquier momento del procedimiento y antes de dictarse resolución, la persona solicitante o, en su caso, su representación legal o representación voluntaria debidamente acreditada, podrá desistir de su solicitud por cualquier medio que permita dejar constancia de su voluntad.

28. artikulua.Uko egitea

Erabiltzaileak, edo, dagokionean, haren legezko ordezkariak edo behar bezala egiaztatutako borondatezko ordezkariak, eskubideari uko egin diezaioke, bere nahia jasota geratzea ahalbidetuko duen edozein bitarteko erabiliz.

29. artikulua. Eskubidea azkentzea.

Dagokion espedientea bideratu ondoren eta organo eskudunaren ebazpenaren bidez erabakiko da zerbitzuan baja ematea.

Arrazoi hauengatik azkenduko da Zaintzaileei laguntzeko zerbitzua:

1. Ardurapeko mendeko pertsonaren heriotzagatik.

2. Zerbitzua emateko ebazpenean aurreikusitako prestazio-aldia bukatzeagatik.

3. Berariaz edo isilbidez zerbitzuari uko egiteagatik.

4. Mendeko pertsona beste udalerri batera lekualdatzeagatik, senitartekoen etxeetan txandaka bizi direnen kasuetan izan ezik.

5. Beste baliabide edo zerbitzu bat erabiltzen hasteagatik.

6. Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren berezko zuzkiduren irismenetik eta aukeretatik kanpo dagoen zaintza-maila behar izateagatik.

Artículo 28.- Renuncia.

La persona usuaria, su representación legal o representación voluntaria debidamente acreditada, podrá renunciar a su derecho por cualquier medio que permita dejar constancia de su voluntad.

Artículo 29. Extinción del derecho.

Tras la instrucción del expediente oportuno, mediante resolución del órgano competente, se determinará la baja del servicio.

El Servicio de Apoyo a personas cuidadoras se extinguirá por los siguientes motivos:

1. Fallecimiento de la persona dependiente a cargo.

2. Finalización del plazo de prestación previsto en la resolución de concesión.

3. Renuncia expresa o tácita.

4. Traslado a otro municipio/área de la persona dependiente, salvo en los supuestos de rotación familiar.

5. Ingreso en otro recurso o servicio

6. Precisar elevado nivel de cuidados fuera del alcance y posibilidades de las dotaciones propias del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras.

7. Mendeko pertsonaren jokabide-nahasmenduek bizikidetza zailtzen badute edo arriskutsuak badira gainerako erabiltzaileentzat eta langileentzat.

7. Padecer trastornos de conducta de la persona dependiente que puedan dificultar la convivencia u originar algún tipo de riesgo para el resto de personas usuarias y trabajadoras.

8. Erabiltzaileak behin eta berriro uko egiten badio betebeharrak betetzeari.

8. Incumplimiento reiterado de las obligaciones de la persona usuaria.

9.Datuak ezkutatzeagatik edo zerbitzua emateko kontuan hartu direnak egiazkoak ez izateagatik.

9. Ocultación o falsedad de los datos que hayan sido tenidos en cuenta para la concesión del servicio.

10. Zerbitzua eskuratzeko baldintzaren bat betetzeari iraunkorki uzteagatik.

10. Pérdida permanente de alguno de los requisitos exigidos para acceder al servicio.

11. Zaintzaileak edota mendeko pertsonak fisikoki eraso egiteagatik zerbitzuko langileei edo beste erabiltzaile batzuei, eta/edo haiekiko errespetu-falta larria adierazteagatik.

11. Agresión física y/o falta de respeto grave de la persona tanto cuidadora como dependiente al personal que presta el servicio o a otras personas usuarias del mismo.

12. Zerbitzuaren koordainketan 3 hilabeteko kuoten ordainketa atzeratzeagatik, justifikaziorik gabe.

12. Por la demora injustificada en el copago de 3 mensualidades del servicio.

13. Zerbitzura ez bertaratzeagatik, borondatez eta arrazoi justifikaturik gabe, hau da, administrazio eskudunak behar bezala egiaztatu eta balioetsi dezakeen arrazoirik gabe.

13. La ausencia voluntaria del servicio sin causa justificada, debidamente acreditada y apreciada por la administración competente.

14. Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuak ematen duen zerbitzuaren eraginkortasunean nabarmen eragiten duten beste arrazoi batzuk badaude.

14. Por otras causas que afecten sustancialmente a la eficacia del servicio prestado por el Servicio de Apoyo a personas cuidadoras.

Azkentzeko ebazpena plazaratu ondoren erabiltzaileak zerbitzua berriro erabiltzeko borondatea adierazten badu, berriz egin beharko du eskaera.

En el caso de que la persona usuaria muestra su voluntad de incorporarse nuevamente al servicio tras una resolución de extinción, tendrá que realizar una nueva solicitud.

30. artikulua. Zerbitzuak eta prestazioak aldi berean erabiltzea.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan jasotzen denez, mendeko pertsonen zaintzaileei laguntzeko zerbitzua bateragarria da mendekotasuna artatzeko beste zerbitzu batzuekin.

Edonola ere, Mendeko Pertsonen Zaintzaileei Laguntzeko zerbitzua ez da bateragarria izango mendeko pertsonentzako egoitza-baliabideekin.

Zerbitzuekiko eta laguntza ekonomikoekiko bateragarritasunen zehaztasunak dagokion araudiaren bidez ezarriko dira.

Artículo 30. Uso simultaneo de servicios y prestaciones.

Tal y como se recoge en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, el Servicio de Apoyo a personas cuidadoras de personas dependientes, podrá ser compatible con otros servicios de atención a la dependencia.

Sin embargo, el Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras de Personas Dependientes, no será compatible con recursos residenciales dirigidos a la persona dependientes.

Las especificidades de las compatibilidades con los servicios y las prestaciones económicas vendrán determinadas por su regulación correspondiente.

31. artikulua. Prezio publikoa.

Mendeko Pertsonen Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzuan sartuta dauden zerbitzuetako batzuek koordainketa eskatzen dute.

Kasu bakoitzean zerbitzuaren kostua zehazteko, beharrezkoa izango da eskatzailearen eta haren familia-unitatearen baliabide ekonomikoak ezagutzea.

Unean-unean indarrean dagoen zerga-ordenantzak zehaztuko du erabiltzaileak ordaindu beharreko zerbitzuaren prezioa, Zaintzaileei Laguntzeko Zerbitzuari dagokiona, ondorengo apartatuetan

Artículo 31. Precio público.

Algunos servicios incluidos en el Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras de Personas Dependientes estarán sujeto a copago.

Para determinar el coste del servicio en cada caso, será necesario conocer los medios económicos de los que dispone la persona solicitante y su unidad familiar.

El precio del Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras a abonar por la persona usuaria de acuerdo con lo dispuesto en los apartados siguientes, vendrá determinado por la ordenanza fiscal vigente en cada momento.

ezarritakoaren arabera.

21. ordenantzan onartutako prezio publikoak Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuak hartzen dituen zerbitzu eta jarduera bakoitzerako ezarriko dira, eta horietakoren bat doakoa izatea erabaki ahal izango da.

Los precios públicos aprobados en la Ordenanza número 21, se establecerán para cada uno de los servicios y actividades agrupados en el servicio de Apoyo a personas cuidadoras, pudiendo declararse la gratuidad de alguno de ellos.

32. artikulua. Finantzaketa.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren finantzaketa Ermuko Udalak hartuko du bere gain; koordainketa eskatzen duten zerbitzuen kasuan, onuradunak ere hartuko du parte finantzaketan. Azken horietan, zerbitzuaren kostu errealari erabiltzaileak egindako ekarpena kenduta ordaintzeke geratzen den zenbatekoa Udalak ordainduko du.

Artículo 32. Financiación.

La financiación del Servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras correrá a cargo del Ayuntamiento de Ermua y, cuando se trate de servicios sujetos a copago, también por la persona beneficiaria del servicio. En esta última situación el Ayuntamiento aportará la cantidad que resulte de deducir al coste real del servicio, de la aportación de la persona usuaria.

33. artikulua. Erabiltzailearen ekarpena.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren erabiltzaileak dagokion zerbitzuaren prezio publikoa ordaindu beharko du, eta zenbatekoa bere ahalmen ekonomikoaren arabera kalkulatuko da.

Zerbitzuaren kostua kalkulatzeko, pertsona edo familia-unitate eskatzaileak bere ekonomia- eta ondare-baliabideak jakinarazi beharko ditu.

Ahalmen ekonomikoari buruzko datuak faltsutzen edo ezkutatzen badira, eskaera artxibatu egingo da, edo, jada esleitu baldin bada, zerbitzua azkendu egingo da, egitate horietatik ondoriozta daitezkeen erantzukizunen kalterik gabe.

Erabiltzaileak Ermuko Udalaren laguntza edo hobariren bat jaso badu

Artículo 33. Aportación de la persona usuaria.

La persona usuaria del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras deberá abonar el precio público del servicio de que se trate, que será calculado teniendo en cuenta su capacidad económica.

Para el cálculo del coste del servicio, la persona solicitante/unidad convivencial deberá dar a conocer los medios económicos/patrimoniales de los que dispone.

La falsificación u ocultación de datos sobre la capacidad económica dará lugar al archivo de la solicitud o a la extinción del servicio, si éste ya ha sido concedido, sin perjuicio de las responsabilidades que pudieran derivar de estos hechos.

El en caso de que el Ayuntamiento de Ermua haya aportado a la persona usuaria

prezioan, laguntzak emateko ordenantzan araututa dagoen dirulaguntzak itzultzeko prozedura abiaraziko da.

Zerbitzuaren erabiltzaileak 30 eguneko epea izango du Ermuko Udalari jakinarazteko errentan edo familia-unitatea osatzen duten pertsonen kopuruan izandako aldaketak, bai eta ekarpen indibidualean eragina izan dezaketen gorabehera guztiak ere.

Udaleko Gizarte Zerbitzuek ofizioz berrikusi beharko dute erabiltzaile bakoitzaren ekarpena, edo erabiltzaileak berak edo horren ordezkariak eskatuta, ekarpen hori aldatzea eragin dezaketen baldintzetan eta inguruabarretan edozein aldaketa gertatzen denean.

34. artikulua. Arretaren jarraipena.

Arretaren jarraitutasuna eta osotasuna bermatzea da Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren oinarrizko printzipioetako bat, eta Gizarte Zerbitzuen 12/2008 Legearen 7 f) artikuluan eta Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko 185/2015 Dekretuaren 13. artikuluan dago aurreikusita. Hala, Udaleko Gizarte Zerbitzuek mendeko pertsonen bilakaera-prozesuari eta zaintzaileen laguntza-premiei erreparatuko diete, une oro arreta egokia bermatzeko.

alguna ayuda o bonificación en el precio, se le iniciará el correspondiente procedimiento de reintegro de subvenciones regulado en la ordenanza municipal de concesión de ayudas.

La persona usuaria del servicio, está obligada a poner en conocimiento del Ayuntamiento de Ermua en el plazo de 30 días desde que se produzca, cualquier variación en la renta, o número de personas de la unidad familiar y cuantas circunstancias puedan tener incidencia en el establecimiento de la aportación individual.

La aportación individual de cada persona usuaria deberá ser revisada de oficio por los Servicios Sociales Municipales, o bien a solicitud de la persona usuaria o de su representante, cuando se produzca variación en cualquiera de los requisitos y circunstancias que puedan dar lugar a la modificación de las mismas.

Artículo 34. Continuo de atención.

Con el objeto de garantizar la continuidad e integralidad de la atención, principio básico por el que se rige el Sistema Vasco de Servicios Sociales, previsto en el artículo 7 f) de la Ley 12/2008, de Servicios Sociales, así como en artículo 13 del Decreto 185/2015 de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, los servicios sociales municipales atenderán al proceso evolutivo de las personas dependientes y de las necesidades de apoyo de las personas cuidadoras, al objeto de garantizar una atención adecuada en cada momento.

IV KAPITULUA

ZERBITZUARI LOTUTAKO PRESTAZIO EKONOMIKOA (ZLPEa)

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuari dagokion Zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoaren (ZLPEaren) helburua da antzeko ezaugarriak dituen zerbitzu bat —Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistematik kanpokoa— eskuratzen laguntzea, eskaera aurkeztean zerbitzua ezin bada aldi batez bermatu, Ermuko Udalak estaldura nahikorik ez duelako.

Zerbitzu hori beharrezkoa den egoeretan bakarrik aktibatuko da, eta, horretarako, Gizarte Laneko talde teknikoak frogatu egin beharko du premiazkoa dela.

Zaintzaileei laguntzeko zerbitzuaren kasuan, ZLPEa atseden-zerbitzuaren modalitatean bakarrik aplikatuko da (bai etxean eta bai zentroan eskaintzen den zerbitzuan).

35. artikulua. ZLPEaren iraupena luzatzea.

ZLPEa aldizkakoa, behin-behinekoa eta salbuespenezkoa da. Erabiltzaileari eskubidea onartzen zaionetik zerbitzua benetan erabiltzen hasten den arte bakarrik ematen da, Gizarte Zerbitzuen Legearen 16.2 artikuluan ezarritakoarekin bat.

36. artikulua. ZLPEaren onuradunak

ZLPEa eskuratu ahal izateko, Udaleko Gizarte Zerbitzuek pertsona horren onuradun-izaera onartu beharko dute, eta itxarote-zerrendan gehienez egon daitekeen

CAPITULO IV

PRESTACIÓN ECONOMICA VINCULADA AL SERVICIO (PEVS)

La Prestación Vinculada al Servicio (PEVS) del Servicio de Apoyo a personas cuidadoras, tiene como objetivo facilitar el acceso, fuera del SVSS, a un servicio de características similares al mismo, debido a que en el momento de presentarse la solicitud no se pueda garantizar temporalmente por la falta de cobertura suficiente por parte del Ayuntamiento de Ermua.

Únicamente se activará este servicio cuando concurran circunstancias de necesidad del servicio, siempre que quede acreditada fehacientemente por parte del equipo técnico de Trabajo Social.

En el caso del servicio de Apoyo a Personas Cuidadoras, la PEVS sólo será de aplicación a la modalidad de servicio de respiro, sea en domicilio o en centro.

Artículo 35. Extensión de la duración de la PEVS.

La PEVS es de carácter periódico, temporal y excepcional, otorgándose únicamente durante el período que media entre el reconocimiento del derecho y su acceso efectivo al servicio, de conformidad con lo previsto en el artículo 16.2 de la Ley de ServicioS Sociales.

Artículo 36. Personas beneficiarias de la PEVS.

Para poder acceder a la PEVS, se deberá haber obtenido la condición de persona beneficiaria por parte de los Servicios Sociales Municipales, y haberse rebasado el

denbora gainditu beharko du; ordenantza honetan ezarri denez, epe hori 6 hilabetekoa izango da.

37. artikulua. ZLPEaren gehieneko zenbatekoak

ZLPEaren gehieneko zenbatekoa ezartzeko, Ermuko Udalak eskaintzen dituen mota horretako zerbitzuen merkatuko prezioak eta onuradunaren ahalmen ekonomikoa hartuko dira kontuan.

Atseden-zerbitzua eskuratzeko dirulaguntza gisa ordainduko den gehieneko zenbatekoa 21. ordenantzan arautuko orduko kostuaren % 50ekoa izango da, etxeko edo zentroko atseden-zerbitzuaren modalitatearen arabera, zerbitzuaren ezaugarriak eta intentsitatea kontuan hartuta.

38. artikulua. ZLPEaren ordainketa.

Ordainketa berariaz eskatu beharko da; betiere, prestaziorako eskubidea onartzen den egunetik aurrerako hileko ordainketak bakarrik eskatu ahal izango dira.

Ordainketaren jakinarazpenari dagokionez, nahikoa izango da interesdunak adierazitako kontuan egiten zaion ordainketa. Kontuaren zenbakia pertsona horren espedientean jasota dagoen banku-helbideratzearen fitxan azaltzen da.

Uneko aldiari dagozkion zenbatekoen ordainketa hilabetea bukatutakoan egingo da, aldez aurretik dagokion ordainagiria aurkeztuta, hurrengo hileko azken eguna baino lehen. Ordainagiri horrek modu frogagarrian jaso beharko du interesdunak ordainketa egin duela. Hala egiten ez bada,

periodo máximo de estancia en la lista de espera, que mediante esta ordenanza se establece en 6 meses.

Artículo 37. Cuantías máximas de la PEVS

El importe máximo de la PEVS se establecerá en función de los precios de mercado de servicios de la tipología ofrecida por el Ayuntamiento de Ermua y de la capacidad económica de la persona beneficiaria.

La cuantía máxima que se podrá abonar, en concepto de subvención para poder disponer de un servicio de respiro, será del 50% del coste hora regulado en la Ordenanza n.º 21, por las características e intensidad que correspondan según el tipo de modalidad de respiro a aplicar, domiciliario o en centro.

Artículo 38. Pago de la PEVS.

El pago deberá solicitarse expresamente y se referirá exclusivamente a los abonos mensuales subsiguientes a la fecha a partir de la cual se le reconoce el derecho a la prestación.

Con relación a los pagos, servirá de notificación el abono correspondiente realizado en la cuenta señalada a tal efecto por la persona interesada en la ficha de domiciliación bancaria que conste en el expediente correspondiente.

El pago de las cantidades correspondientes al periodo en curso se realizará a mes vencido previa presentación del recibo correspondiente, en la que conste fehacientemente que la misma ha sido abonada por la persona interesada, antes del último día del mes siguiente; en caso

ulertuko da interesdunak uko egin diola ordainagiririk aurkeztu ez duen hileko prestazio ekonomikoari.

Eskubidearen erabilera edo azkentzea ez badator bat hilabete osoekin, zerbitzua eskaini den egunei dagokien ordainketa egingo da.

39. artikulua. ZLPEaren onuradunen betebeharrak.

1.Prestazio ekonomikoaren zenbatekoa laguntza ematea ekarri duen helbururako bakarrik erabiltzea.

2.Zerbitzuaz hornitzea, indarrean dagoen lan-legeria zorrotz betez.

3.Udaleko Gizarte Zerbitzuak prestazioa kudeatzeko eskatzen dituen beharrezko informazioa eta dokumentazioa aurkeztea.

4.Prestaziorako eskubidea aldatzea

Prestazioak aldatu ahal izango dira, onuradunaren egoera pertsonalaren arabera, hau da, aldaketaren bat izanez gero prestazioa onartzeko baldintzetan edo prestazioaren kudeaketan zenbatekoa ezartzeko aintzat hartzen diren inguruabarretan. Berrikuspena ofizioz edo aldeetako batek eskatuta abiarazi ahal izango da.

40. artikulua. ZLPEa jasotzeko eskubidea azkentzea.

Oro har, eta aldi baterako zerbitzua dela kontuan hartuta, zerbitzua erabiltzeko eskubidea azkentzean azkenduko da ZLPEa

contrario, se entenderá que la persona interesada renuncia a la mensualidad de la prestación económica a la que se refiere la omisión de la presentación.

En el supuesto de que el acceso o extinción del derecho no se corresponda con mensualidades completas, el pago será el correspondiente a los días efectivos de prestación del servicio.

Artículo 39. Obligaciones de las personas beneficiarias de la PEVS.

1.Destinar el importe de la prestación económica exclusivamente al fin para el que fue concedida.

2.Proveerse del servicio con estricto cumplimiento de la legislación laboral vigente.

3.Facilitar la información y presentarla documentación que les sea requerida por el Servicio Social Municipal que resulte pertinente para la gestión de la prestación.

4.Modificación del derecho a la prestación.

Las prestaciones podrán ser modificadas en función de la situación personal de la persona beneficiaria, cuando se produzca una variación de cualquiera de los requisitos establecidos para su reconocimiento o circunstancias tenidas en cuenta para la fijación de la cuantía. La revisión podrá iniciarse tanto de oficio como a instancia de parte.

Artículo 40. Extinción del derecho a la PEVS.

Con carácter general, y tratándose de un servicio de carácter temporal, el derecho a la PEVS se extingue cuando se extingue el

jasotzeko eskubidea ere.

Gainera, ZLPEa azkendu egingo da onuraduna honako egoera hauetakoren batean badago:

1Ermuko Udalak esleitu badio udal-zerbitzua.

2.Bere borondatez baja eman badu udal-zerbitzuan.

3.Ermuko Udalak egindako zerbitzuaren esleipenari uko egitea

4.Ordenantza honetan araututako betebeharrak ez betetzea.

5.Zerbitzuaren onuradun izateari uztea.

6.Baliabide honetarako ezarritako mendekotasun-baldintzak gainditzen dituzten inguruabar pertsonalak badaude, horrek arretaren jarraitutasuna galtzea ekarri gabe.

derecho de uso del servicio.

Además, la PEVS se extinguirá cuando en la persona beneficiaria concurra alguna de las siguientes circunstancias:

1.Asignación del servicio municipal por parte del Ayuntamiento de Ermua.

2.Baja voluntaria en el servicio municipal.

3.Rechazo de la asignación del servicio establecido por parte del Ayuntamiento de Ermua.

4.Incumplimiento de las obligaciones reguladas en la presente ordenanza.

5.Pérdida de la condición de persona beneficiaria del servicio.

6.Cuando concurran circunstancias personales que superen las condiciones de dependencia establecidas para este recurso, sin que ello suponga una pérdida en la continuidad de la atención.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Erregelamendu hau eguneko arreta-zerbitzua erabiltzeko eskaera berri guztietan aplikatuko da.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

La presente ordenanza será de aplicación en todas las nuevas solicitudes de acceso al servicio de atención diurna.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta geratu dira ordenantza honetan ezarritakoarekin kontraesanean dauden edo haren kontra doazen maila bereko edo txikiagoko arau guztiak.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en esta ordenanza.

AZKEN XEDAPENETAKO LEHENA

Ahamenak ematen zaizkio alkatetzari, honako ordenantza hau aplikatu eta garatzeko beharrezkoak diren arauak eman ditzan.

AZKEN XEDAPENETAKO BIGARRENA

Ordenantza hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hamabost egunera sartuko da indarrean.

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA

Se faculta a la alcaldía para dictar cuantas normas de aplicación y desarrollo de la presente ordenanza sean necesarias.

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA

Esta ordenanza entrará en vigor a los quince días siguientes de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Bizkaia.